

Hereinspaziert – Festival für Wandertheater & Zirkuswunder

Während fünf Tagen verwandelt sich Nidau zu einem Treffpunkt von fahrenden Theaterunternehmen, Gauklern, MärchenerzählerInnen und Komödianten. Sie bevölkern den Schlosspark mit ihren Zelten, Zirkuswägen und Bühnen mit dem Ziel, durch ihre Darbietungen Freude zu bereiten und die Seele der ZuschauerInnen durch Staunen, Lachen und Mitfühlen zu berühren.

Ein Festival für die ganze Familie!

Bienvenue – Festival de théâtre itinérant bilingue

Durant 5 jours, le parc du château de Nidau se transformera en un lieu de rencontre de théâtres itinérants, de saltimbanques, de conteurs et de comédiens. Le parc deviendra pour quelques jours la demeure des artistes qui y placeront leurs roulottes, leurs scènes et chapiteaux dans le but d'apporter, au travers de leurs spectacles, de la joie aux spectateurs, de les faire rire, de les émouvoir et les émerveiller.

Un festival pour toute la famille!

Reservierungen / Réservations

Es findet kein Vorverkauf statt. Die Kasse öffnet jeweils 90 Minuten vor der ersten Vorstellung. Plätze können jedoch vorreserviert werden! Bis spätestens am 10. Mai auf hereinspaziert-bienvenue.ch. Die Reservierungen müssen dann allerspätestens 1 Stunde vor der reservierten Aufführung an der Kasse abgeholt und bezahlt werden!

Il n'y a pas de pré-vente. La caisse ouvre 90 minutes avant chaque représentation. Les places peuvent être cependant réservées jusqu'au 10 mai au plus tard, sur hereinspaziert-bienvenue.ch. Les réservations doivent être cherchées et payées au plus tard 1 heure avant la représentation souhaitée

Eintrittspreise / Prix d'entrée

Eintritte pro Person
entrée par personne

	Erwachsene Adultes	Kinder Enfants
-1 Vorstellung / 1 représentation	25.-	15.-
-2 Vorstellungen / 2 représentations	40.-	20.-
- Ab 3 Vorstellungen / Dès 3 représentations	15.-	8.- (Pro Vorst. / Par spect.)
- Festivalpass / Pass Festival	120.-	50.-

Verpflegung und Spiele / Restauration et jeux

Auf dem Festgelände stehen Spiele für Gross und Klein zur Verfügung und die Pizzeria «Chez Eva & Marius» sorgt für das leibliche Wohl! Schlosspark- und Gauklerambiente inklusiv!

Des jeux pour petits et grands ainsi que différents plaisirs culinaires par la pizzeria «Chez Eva & Marius» seront proposés sur le site du festival.

Ambiance fabuleuse de château et de saltimbanques assurée !

Anreise / Trajet

Der Schlosspark Nidau ist ab Bahnhof Biel (Hinterausgang) zu Fuss in 5 Minuten oder mit dem Bus Nr. 4 Richtung Nidau bis Haltestelle «Schloss» erreichbar

Le parc du château de Nidau est atteignable depuis la gare de Bienne (sortie arrière) en 5 minutes à pied ou avec la ligne de bus n°4 en direction de Nidau jusqu'à l'arrêt «château».

Wandertheater & Zirkuswunder Festival
HEREINSPAZIERT & BIENVENUE
Festival de théâtre itinérant bilingue

Schlosspark

• Nidau •

Parc du château

13-17 mai 2020

hereinspaziert-bienvenue.ch

★ Avec ★
• Compagnie Pas de Deux
• Gilbert & Oleg's Fahriété
• Nicole et Martin.
• MiNiCiRC.
Voilà Voilà



Mittwoch Mercredi	13 mai	Donnerstag Jeudi	14 mai	Freitag Vendredi	15 mai	Samstag Samedi	16 mai	Sonntag Dimanche	17 mai
Blanc / weiss: Spectacle bilingue / Zweisprachig						Rouge / rot: Spectacle en allemand Deutsch gesprochen		11.00 Voili Voilà Quel Cirque! (sur la scène de Pas de Deux) dès 5 ans / ab 5 Jahren	
						14.00 Nicole & Martin Le pêcheur et sa femme Fischer und seine Frau dès 5 ans / ab 5 Jahren		13.00 Nicole & Martin Les musiciens de Brême Bremer Stadtmusikanten dès 5 ans / ab 5 Jahren	
16.00 MiniCirc Karun & Amar ab 5 Jahren				16.00 Pas de Deux Die Glücksgeige Le violon de fortune dès 6 ans / ab 6 Jahren				15.00 MiniCirc Wo drückt der Schuh ab 5 Jahren	
18.00 Brigitte Hirsig & Jean Duconte Märchen für Kinder ab 6 Jahren		18.00 MiniCirc Karun & Amar ab 5 Jahren		18.00 MiniCirc Wo drückt der Schuh ab 5 Jahren		18.00 MiniCirc Wo drückt der Schuh ab 5 Jahren		15.00 Gilbert & Oleg Cirque dès 5 ans / ab 5 Jahren	
20.00 Brigitte Hirsig & Jean Duconte Märchen für Erwachsene ab 13 Jahren		20.00 Gilbert & Oleg Illusionen oder Wirklichkeit? ab 7 Jahren		20.00 Pas de Deux Souvenirs dès 7 ans / ab 7 Jahren		20.00 Gilbert & Oleg Illusionen oder Wirklichkeit? ab 7 Jahren		Dès/ab 16.00 Gemeinsamer Abbau Démontage collectif	
								Illustrations et graphisme de Charly Tamalou cchesnier.wixsite.com/charlytamalou	

Mit Unterstützung von
Avec le soutien de



FONDATION
OERTLI
STIFTUNG

MIGROS
kulturprozent

STIFTUNG
vinetum

SWISSLOS
Kultur
Kanton Bern

STADT NIDAU

UNTER DEM PATRONAT DER

Matabor
MÄRCHEN
STIEFUNG

